

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
для проведения текущей и промежуточной аттестации

по учебной дисциплине (модулю)

«Китайское традиционное письмо»

для направления подготовки/специальности 45.03.02 - Лингвистика

Направленность программы: Перевод и переводоведение

1. Описание показателей (дескрипторов) и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования

Контроль качества освоения дисциплины (модуля) включает в себя текущий контроль успеваемости и промежуточную аттестацию. Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация обучающихся проводятся в целях установления соответствия достижений обучающихся поэтапным требованиям образовательной программы к результатам обучения и формирования компетенций.

Компетенции	Показатели* (дескрипторы)	Критерии в соответствии с уровнем освоения ОП			средство (промежуточная)
		пороговый (удовлетворительно) 55-69 баллов	стандартный (хорошо) 70-84 балла	эталонный (отлично) 85-100 баллов	
УК-5	Знать	Знать историю развития культуры и языка	Знать основной понятийный аппарат по философской проблематике, своеобразии мировоззренческих основ различных философских учений и их значимость в постижении реального мира;	Знать: хронологию развития культуры и искусства, значимых персоналий и их творчества, направлений и стилей искусства;	
	Уметь	Уметь выстраивать взаимодействие с представителями других культур с учетом национальных и социокультурных особенностей	Уметь выявлять и анализировать важнейшие социально-политические процессы, происходящие в обществе, устанавливать их причинно-следственные связи и соотносить их с современными проблемами	Уметь: анализировать произведения искусства с позиции искусствоведческого и культурологического анализа	

	Владеть	Владеть способностью и готовностью уважительно относиться к историческому наследию и культурным традициям различных национальных и социальных групп в процессе межкультурного взаимодействия	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально- историческом, этическом и философском контекстах	Владеть: навыками интерпретации философских текстов и анализа исторических фактов, имеет опыт понимания иной культуры	
--	---------	--	---	---	--

2. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю)

2.1. Критерии и шкалы оценивания результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости

Текущий контроль предназначен для проверки хода и качества формирования компетенций, стимулирования учебной работы обучаемых и совершенствования методики освоения новых знаний. Он обеспечивается проведением семинаров, оцениванием контрольных заданий, проверкой конспектов лекций, выполнением индивидуальных и творческих заданий, периодическим опросом обучающихся на занятиях. Контролируемые разделы (темы) дисциплины (модуля), компетенции и оценочные средства представлены в таблице.

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины* (модуля)	Код контролируемой компетенции и/или индикаторы компетенции	Наименование оценочного средства**
1	Раздел 1. История возникновения и основные этапы развития китайского языка Введение: письмо как модель мира		
2	Раздел 1. История возникновения и основные этапы развития китайского языка Краткий очерк истории китайской письменности. Эпоха Шан – Инь, надписи на бронзе, функций письменности в период Чжаньго.		

3	Раздел 1. История возникновения и основные этапы развития китайского языка Унификация письменности (Цинь Шихуан)		
4	Раздел 1. История возникновения и основные этапы развития китайского языка Формирование письменной системы, близкой современной, в эпоху Хань (II в. до н.э. – II в. н.э.).		
5	Раздел 1. История возникновения и основные этапы развития китайского языка Нормализация языка и появление первых словарей. Стандартизация чтений иероглифов.		
6	Раздел 2. Теория китайской письменности Китайский письменный знак как система.		
7	Раздел 2. Теория китайской письменности Графемы. Морфограммы. Логограммы.		
8	Раздел 2. Теория китайской письменности Основные графические элементы. Основные ключи.		

Критерии и шкала оценивания индивидуальных творческих заданий

Оценка	Критерий оценки
«зачтено»	Обучающийся правильно выполнил индивидуальное творческое задание. Показал отличное владение навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.
«не зачтено»	При выполнении индивидуального творческого задания студент продемонстрировал недостаточный уровень владения умениями и навыками при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала. Допущено множество неточностей.

Критерии и шкала оценивания докладов

Оценка	Критерий оценки
«зачтено»	Выставляется обучающемуся, если доклад создан с использованием компьютерных технологий (презентация Power Point, Flash–презентация, видео-презентация и др.) Используются дополнительные источники информации. Содержание заданной темы раскрыто в полном объеме. Отражена структура доклада (вступление, основная часть, заключение, присутствуют выводы и примеры). Оформление работы, соответствует предъявляемым требованиям. Оригинальность выполнения (работа сделана самостоятельно, представлена впервые)
«не зачтено»	Доклад сделан устно, без использования компьютерных технологий.

	Содержание доклада ограничено информацией. Заданная тема доклада не раскрыта, основная мысль сообщения не передана.
--	---

Критерии и шкала оценивания разноуровневых задач

Оценка	Критерий оценки
«зачтено»	Задача решена верно, приведены правильные аргументирующие выводы и разработаны рекомендации по совершенствованию кадрового потенциала. Результаты расчетов отображены графически.
«не зачтено»	Задача не решена или решена со значительными замечаниями.

Критерии и шкала оценивания тестирования

Оценка	Критерий оценки
«зачтено»	Выполнение более 60% тестовых заданий
«не зачтено»	Выполнение менее 60% тестовых заданий

Критерии оценивания презентаций

Оценка	Название критерия	Оцениваемые параметры
«зачтено»	Тема презентации	Соответствие темы программе учебного предмета, раздела
	Дидактические и методические цели и задачи презентации	Соответствие целей поставленной теме Достижение поставленных целей и задач
	Выделение основных идей презентации	Соответствие целям и задачам Содержание умозаключений Вызывают ли интерес у аудитории Количество (рекомендуется для запоминания аудиторией не более 4-5)
	Содержание	Достоверная информация об исторических справках и текущих событиях Все заключения подтверждены достоверными источниками Язык изложения материала понятен аудитории Актуальность, точность и полезность содержания
	Подбор информации для создания проекта – презентации	Графические иллюстрации для презентации Статистика Диаграммы и графики Экспертные оценки Ресурсы Интернет Примеры Сравнения Цитаты и т.д.
	Подача материала проекта – презентации	Хронология Приоритет Тематическая последовательность Структура по принципу «проблема-решение»
	Логика и переходы во время проекта – презентации	От вступления к основной части От одной основной идеи (части) к другой От одного слайда к другому Гиперссылки

	Заключение	Яркое высказывание - переход к заключению Повторение основных целей и задач выступления Выводы Подведение итогов Короткое и запоминающееся высказывание в конце
	Дизайн презентации	Шрифт (читаемость) Корректно ли выбран цвет (фона, шрифта, заголовков) Элементы анимации
	Техническая часть	Грамматика Подходящий словарь Наличие ошибок правописания и опечаток
«не зачтено»	Выполнение менее 60% оцениваемых параметров	

2.2. Критерии и шкалы оценивания результатов обучения при проведении промежуточной аттестации

Промежуточная аттестация предназначена для определения уровня освоения всего объема учебной дисциплины (модуля). Для оценивания результатов обучения при проведении промежуточной аттестации используется *двухбалльная шкала*: «зачтено», «не зачтено».

Основные виды систем оценивания

Европейская	100-балльная	4-балльная	2-балльная
A	94-100	отлично	зачтено
A-	90-94		
B+	85-89		
B	80-84	хорошо	
B-	75-79		
C+	70-74		
C	65-69	удовлетворительно	
C-	60-64		
D	55-59		
F	50-54	неудовлетворительно	не зачтено

Шкала оценивания	Критерии оценивания	Уровень освоения компетенций
«зачтено»	Обучающийся правильно ответил на теоретические вопросы. Показал отличные знания в рамках учебного материала. Правильно выполнил практические задания. Ответил на все дополнительные вопросы	Эталонный
	Обучающийся с небольшими неточностями ответил на теоретические вопросы. Показал хорошие знания в рамках учебного материала. С небольшими	Стандартный

	неточностями выполнил практические задания. Ответил на большинство дополнительных вопросов	
	Обучающийся с существенными неточностями ответил на теоретические вопросы. Показал удовлетворительные знания в рамках учебного материала. С существенными неточностями выполнил практические задания. Допустил много неточностей при ответе на дополнительные вопросы	Пороговый
«не зачтено»	Обучающийся при ответе на теоретические вопросы и при выполнении практических заданий продемонстрировал недостаточный уровень знаний и умений. При ответах на дополнительные вопросы было допущено множество неправильных ответов	Компетенции не сформированы

3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

3.1. Оценочные средства текущего контроля успеваемости

Вопросы к зачету:

1. Письмо как модель мира, этнокультурный облик письма. Китайская цивилизация в ряду других цивилизаций Древнего мира. Вопрос об истоках китайской цивилизации: теория заимствованной цивилизации, теория о едином культурном центре, теория самобытной цивилизации. Археолого-исторические гипотезы зарождения китайской цивилизации: неолитические поселения. Следы китайских неолитических культур и виды протописьменных знаков: расписная керамика культуры
2. Проблема периодизации письменности. Открытие иньского письма на панцирях черепах и костях животных. Содержание и структура текстов цзягувэнь; особенности письменного знака на данном этапе. Зарождение литья бронзы в культуре Эрлитоу (бронзовые пластины с мозаичным орнаментом); бронзовый век и эпоха Позднего Шан (XIII – XI вв. до н.э.). Техника изготовления и функции бронзовых изделий. Толкование термина «цзиньвэнь». Назначение надписей цзиньвэнь на шанской бронзе. Виды ритуальных предметов из бронзы (жертвенные сосуды для вина, воды, пищи; колокола; зеркала; оружие).
3. Унификация письменности при Первом императоре Китая, Цинь Шихуане (221 – 206 гг. до н.э.): «малая печать» как национальный стандарт (графическая стандартизация).
4. Формирование письменной системы, близкой современной, в эпоху Хань (II в. до н.э. – II в. н.э.). Изменение материалов и орудий письма. Эпоха Хань как время расцвета

каллиграфии: утверждение каллиграфических стилей (лишу, кайшу, синшу, цаошу) и особенности написания знаков в каждом стиле

5. Нормализация языка и появление первых словарей (лексическая стандартизация).

Прописи «Ши Чжоу пянь», «Цан-цзе пянь», «Цянь цзы вэнь», «Сань цзы цзин». Список фамилий «Бай цзя син». Первый лексикографический памятник «Эр я»: его структура, связь с комментированием конфуцианской классической литературы. Характеристика словарей эпохи Хань: «Фан янь», «Шо вэнь цзе цзы» Сюй Шэня (ключевой принцип организации словаря), «Ши мин» Лю Си (традиция «звукового комментирования»).

Стандартизация чтений иероглифов: выработка специального языка фонетического описания (способ фаньце с конца эпохи Хань). Оформление теории четырёх тонов (конец V в., Шэнь Юэ). Составление «книг рифм» и «Це юнь» как первый произносительный норматив (VI в.). Появление «таблиц рифм» (эпохи Тан, Сун) и «Юнь цзин» как книга, содержащая самые ранние из дошедших до нас таблицы

6. Китайский письменный знак: характерные признаки знака и системы (материальность, ограниченность набора простейших элементов, полиморфность, дискретность, иерархичность)

7. Графемы как базовые единицы системы письма (определение); функции графем; виды графем по степени сложности (простые, производные, сложные, сложнопроизводные). Вариации графем. Сила кисти как критерий мастерства каллиграфа. Порядок следования графем. Виды пространственной соотносённости графем. Китайская логограмма - типы знаков. Семантический подход к анализу логограмм. Модели комбинаторики вещественных значений составляющих сложной логограммы.

4. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.1. Описание процедур проведения текущего контроля успеваемости студентов

В таблице представлено описание процедур проведения контрольно-оценочных мероприятий текущего контроля успеваемости студентов, в соответствии с рабочей программой дисциплины (модуля), и процедур оценивания результатов обучения с помощью спланированных оценочных средств.

Наименование оценочного средства	Описания процедуры проведения контрольно-оценочного мероприятия и процедуры оценивания результатов обучения
Индивидуальное	Индивидуальные творческие задания выдаются на практических

творческое задание	занятиях, предшествующих изучению предлагаемой темы. Индивидуальные задания должны быть выполнены в установленный преподавателем срок и в соответствии с требованиями к оформлению (текстовой и графической частей). Выполненные задания в назначенный срок сдаются на проверку
Доклад	Защита докладов предусмотренные рабочей программой дисциплины, проводится во время практических занятий. Преподаватель на практическом занятии, предшествующем занятию проведения контроля, доводит до обучающихся: тему докладов и требования, предъявляемые к их выполнению и защите
Разноуровневая задача	Выполнение разноуровневой задачи осуществляется на практическом занятии. Задание выполняется по двум вариантам. Распределение вариантов осуществляется преподавателем. Преподаватель на практическом занятии, предшествующем занятию проведения контроля, доводит до обучающихся: тему, количество заданий и время выполнения заданий. Результаты решения задач оформляются студентами самостоятельно и сдаются на проверку преподавателю

4.2. Описание процедур проведения промежуточной аттестации

Зачет

При определении уровня достижений обучающихся на зачете учитывается:

- знание программного материала и структуры дисциплины (модуля);
- знания, необходимые для решения типовых задач, умение выполнять предусмотренные программой задания;
- владение методологией дисциплины (модуля), умение применять теоретические знания при решении задач, обосновывать свои действия.

Средняя оценка уровня сформированности компетенций по результатам текущего контроля	Оценка
Оценка не менее 3,0 и нет ни одной неудовлетворительной оценки по текущему контролю	«зачтено»
Оценка менее 3,0 или получена хотя бы одна неудовлетворительная оценка по текущему контролю	«не зачтено»

Если оценка уровня сформированности компетенций обучающегося не соответствует критериям получения зачета, то обучающийся сдает зачет. Зачет проводится в форме собеседования по перечню теоретических вопросов и решения типовых контрольных заданий. Перечень теоретических вопросов и типовых контрольных заданий обучающиеся получают в начале семестра.